



НОВИЙ ПАРЛАМЕНТ ПРИСТУПИВ ДО ПРАЦІ

Київ. — 12-го травня почалася перша сесія Верховної Ради 14-го скликання, яку відкрила Слава Стецько, голова Конгресу Українських Націоналістів.

Як найстаріший депутат новообраного парламенту, вона зачитала текст депутатської присяги. На оголошений після цього перерви кожні з депутатів зачитали складання присяги підписом у своїй особистій справі.

Після перерви голова підготовчої депутатської групи Олександр Бандура оголосив, що всі 417 присутніх депутатів склали присягу. Всього ж, за його словами, Центральна виборча комісія зареєструвала 433 депутати. Решта 17 мільйонів записалися поштою порожніми.

Передвиборним майбутніх парламентарних бур стало те, що найчисельніша фракція комуністів залишила залю як тільки С. Стецько спробувала, кричачи чисті прошедури слів, додати кілька від себе. Все ж сесія вдалося відкрити і після того, як пролунав грім України, депутати приступили до праці.

Згідно з Конституцією, в парламенті виступив Президент Леонід Кучма, який перерахував свою увагу переважно на економічних питаннях. «Доки я

є Президентом, сценарій катастрофічний для народу України здійснений не буде», — сказав він, назвавши основним принципом своєї політики гасло: «Від порядку у владі до порядку у державі».

Виступ Л. Кучми, який закликав зменшити дефіцит бюджету з 3,3 відс. до 2,5 відс., був закликом до Верховної Ради підтримати реформи. Якщо не зменшати видатки і не збільшувати прибутки, Україна може впасти у хронічні борги, сказав він.

Після промови Президента депутати обрали Президію, до якої увійшли п'ять депутатів: Юрій Костенко від Руху і Соціал-Демократичної Партії (об'єднаної), Анастасій Матвієнко від Народної Демократичної Партії та Партії Зелених, Олександр Мороз і Петро Симоненко від Комуністичної, Соціалістичної і Селянської партій та Павло Лазаренко від «Громади».

ЦБК повідомила, що задовольнила заяву прем'єра Валерія Пустовийтенка про звільнення його від обов'язків депутата, оскільки Конституція забороняє сумішати урядові і парламентарні пости. Замість нього став депутатом наступний кандидат зі списку НДП Сергій Ламин.

Загинуло п'ять гірників

Київ. — В результаті вибуху метану в одній з шахт Донецького загинуло п'ять шахтарів і четверо поранено, повідомили засоби масової інформації.

Представники Міністерства з Надзвичайних Ситуацій України Наталія Пушко сказала, що вибух стався ввечері 11-го травня на шахті ім. Петровського. Гірники самі кляли вибуху. За її словами, рятівники евакуювали шахтарів, але продовжують шукати ще одну особу.

Як відомо, минулого місяця від вибуху метану на шахті ім. Сковородина загинуло 63 шахтарі. Це була найбільша катастро-

Незалежних журналістів все частіше переслідують

Париж. — До цього річного Міжнародного Дня Преси організації «Репортери без кордонів» оприлюднили звіт, який свідчить про збільшення кількості злочинів проти вільної преси і незалежних журналістів.

У минулому році в різних країнах було 26 журналістів. Цей небезпечний симптом може означати кристалізацію суспільств і заперек демократії у них. Серед перерахованих у звіті країн, поряд з Колумбією, Гватемалією, Індонезією, Пакистаном та Рвандою, названо також Україну, де за останні п'ять

Україна скритикувала Індію за ядерні випробування

Київ. — Україна, яка два роки тому вивезла всі свої ядерні боеголовки до Росії, засудила Індію за випробування ядерної зброї.

Україна, громадяни якої постраждали від страшного ядерного забруднення, вважає, що проведення ядерних випробувань не може бути оправдане жодною потребою безпеки чи оборони,

У ТОРОНТО ПОЧИНАЄТЬСЯ 34-ТА КОНВЕНЦІЯ УНС

Торонто. — Тут у готелі «Торонто Гілтон» від п'ятниці, 15-го травня до вівторка, 19-го травня, відбудеться 34-та Конвенція Українського Народного Союзу.

Ресторація делегатів-учасників Конвенції розпочнеться вже у четвер, 14-го травня, від 12-01 год. в полудне та триватиме до 10-01 год. ввечера, а також у п'ятницю, 15-го травня від 7-01 год. ранку. Початок нарад точно о 9-й год. ранку в п'ятницю 15-го травня.

До підготування Конвенції, 21-го березня 1998 року були покликані три конвенційні комісії — Верифікаційна, Статутна і Фінансова.

У програмі 34-ї Конвенції, крім звіту Верифікаційної комісії, вибору Президії та комісій — виборчої, просб і секретарської, буде також покликано Пресову комісію та двох джерників. Будуть звіти членів уступного Екзекютивного Комітету Контрольної Комісії та її членів, звіти радників і редакторів «Свободи» та «Українського Тижденька».

Після дискусій над звітами та їх прийняттям буде вирішуватися справа злики Українського Братського Союзу і Української Народної Помочі з УНС. Після того звіту, дискусії та схвалення Статутної комісії та змін статуту, Фінансової комі-



Теперішній Головний Уряд УНСоюзу і його почесні члени

сії та визначення запорук і платен, Комісії просб і секретарської, буде також покликано Пресову комісію та двох джерників. Будуть звіти членів уступного Екзекютивного Комітету Контрольної Комісії та її членів, звіти радників і редакторів «Свободи» та «Українського Тижденька».

Після дискусій над звітами та їх прийняттям буде вирішуватися справа злики Українського Братського Союзу і Української Народної Помочі з УНС. Після того звіту, дискусії та схвалення Статутної комісії та змін статуту, Фінансової комі-

сії та визначення запорук і платен, Комісії просб і секретарської, буде також покликано Пресову комісію та двох джерників. Будуть звіти членів уступного Екзекютивного Комітету Контрольної Комісії та її членів, звіти радників і редакторів «Свободи» та «Українського Тижденька».

Україна заходить у більші борги

Київ. — До кінця цього року Україна зобов'язана погасити на світовому ринку ще 1,5 блн. дол. — сказав віцепрем'єр Сергій Тигинко. Якщо ситуація на світовому ринку буде сприятливою, додав він, Київ не зупиниться на цій цифрі.

За словами С. Тигинки, Україна, яка вже позичила цього року понад 1 блн. дол., потребує грошей на сплату внутрішнього боргу. До кінця року вона мусить заплатити 5 блн. дол.

Кілька днів тому міністер фінансів Ігор Митков повідомив, що Україна обговорюватиме з інвесторами, які з'їхали в Київ на щорічну нараду Європейського банку ре-

конструкції та розвитку, випуск нових європейських облігацій на світовому ринку з настороженням ставиться до дальших позичок України, оскільки Київ повинен заплатити 16 відс. за європейські облігації на суму 750 млн. марок, випущені в лютому на три роки. Крім того, в березні 1998 року випустила ще одну партію європейських облігацій на суму 488 млн. євро. За цих нових повинна сплатити 14,75 відс.

Минулого місяця С. Тигинко сказав на яттинській банківській конференції, що сума виплати боргів неабияк перевищить бюджетні прибутки. Загальний зовнішній борг України досяг 10,5 блн. дол.

Створено нове депутатське об'єднання

Київ. — Група лівих депутатів висунула ініціативу про створення міжфракційного депутатського об'єднання «За спільноту суверенних і слов'янських держав».

Один з керівників Соціалістичної Партії і координатор об'єднання Сергій Кирило сказав, що «таке депутатське об'єднання існувало в парламенті минулого скликання». За його словами, воно нараховувало біля 120 депутатів.

Після утворення підтримали і члени анархічної ініціативи «Тітка Нігма». Учасники організації заявили, що на початку приймали п'ятьох учасників загрозливі міліції.

ліберальні процеси в країнах Східної Європи, і, зокрема, проти політики ЕБРР в галузі розвитку атомної енергетики в Україні».

У підсумку взяли участь близько 20 осіб. Вони поширювали летючки, присвячені розвитку атомної енергетики. За повідомленням організації, відразу після її початку приймали п'ятьох учасників загрозливі міліції.

В Індонезії вбито шістьох демонстрентів

Джакарта, Індонезія. — Тут у вівторок, 12-го травня, досі до університетських вулиць обмежені студентські протести перетворилися в головну вулицю столиці, на що поліційні загони окремого призначення жорстоко зареагували, відкривши вогонь по демонстрантах, убиваючи шістьох студентів і поранивши принаймні понад десяток інших.

Згідно з очевидцями, поліційна жорстокість мала початок після цілоденних студентських демонстрацій, в яких 6000 учасників, співаючи та закликаючи президента Сукарто зрезувати. Однак, коли вони відмовились повернутися на університетські подвір'я, поліційні загони окремого призначення почали наступати, урядуючи гумовими палками та пострі-

лами по демонстрантах. Впродовж тримісячних студентських демонстрацій в Індонезії, ця була найбільш серйозна, що показала, що ці студентські протести не є обмежені до демонстрацій у загальнонавчальних університетських країнах. Ця демонстрація мала свій початок в Трісакському університеті, ексклюзивному приватному університеті, куди ухилилися діти індонезійської еліти — високих державних урядовців і військових старшин.

Ця крива студентська демонстрація в Джакарті викликала також першу публічну реакцію від Уряду президента Білла Клінтона, підтверджуючи, що Індонезія потребує «політичних реформ», якщо хоче віднайти стабільність, а також закликав до президента Сукарто до згаданих його звітів контролю в країні.

В Україні (З інформації УНІАР)

МОРСЬКІ ДОСЛІДЖЕННЯ

СЕВАСТОПОЛЬ. — Звідси 7-го травня вийшов у море науково-дослідний корабель «Горизонт», спонсований Міністерством України у справах Науки і Технологій. На кораблі є спеціалізована лабораторія та апаратура для праці понад 20 наукових фахівців у галузі морських досліджень. У рамках Національної програми досліджень і використання ресурсів Азово-Чорноморського басейну, інших районів світового океану науковці проведуть комплексні морські дослідження, спостереження за змінами морського середовища, оцінку стану живих ресурсів моря, дослідження динаміки морських та океанічних екологічних систем, визначать перспективи розвитку та використання людських ресурсів морського дня, проведуть фундаментальні дослідження з фізіології. Корабель везе українські експонати за тематикою морських досліджень та історії України. Їх демонструватимуть на виставці ЕКСПО-98, що відбудеться в Лісбоні від 23-го травня до 4-го жовтня цього року.

ВІДБУЛАСЯ ПРЕЗЕНТАЦІЯ УНІАРСЬКОЇ ДЕКЛАРАЦІЇ ПРАВ ЛЮДИНИ

Київ. — «Універсальна декларація прав людини є головною засадою нашої діяльності», — зазначила представник українського відділу асоціації Міжнародна амністія Наталія Дуліба. У запланованих зборах, присвячених кампанії Міжнародної амністії з відзначення 50-річчя Універсальної декларації прав людини, взяли участь правозахисники і активісти Міжнародної Амністії з усієї України, а також гості з Великої Британії, Словаччини, Польщі, працівники представництва ООН в Україні, активісти жіночих та профспілкових рухів. Учасники презентації поставили свої підписи під принципами декларації, яку прийняв Генеральний Східний Суд у вівторок, 12-го травня, у своїй 45-хвилинній промові до офіційних чинників міністерства закордонних справ, визнаючи головні цілі законної політики Росії. Серед головних пріоритетів він назвав забезпечення територіальної цілісності країни, гарантію державної безпеки, демократизацію громадського, переведення в життя реформ та вліття російської економіки в економіку світу. Б. Єльцин підкреслив, що російські дипломати і політики мають терпеливість впливати на світові події на добро всього людства, бо у сьогоднішньому світі, на його думку, «менше місця на накази одної країни, навіть найбільш могутньої». Він також підкреслив важливість співпраці Росії з Америкою та закликав дипломатів переконати Державну Думу ратифікувати договір про обмеження зброї «Старт-2», котрий він твердить допомогло Росії досягнути «цілковитого» балансу з американським ядерним арсеналом.

В АМЕРИЦІ

РОСІЙСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ Борис Єльцин, у вівторок, 12-го травня, у своїй 45-хвилинній промові до офіційних чинників міністерства закордонних справ, визнаючи головні цілі законної політики Росії. Серед головних пріоритетів він назвав забезпечення територіальної цілісності країни, гарантію державної безпеки, демократизацію громадського, переведення в життя реформ та вліття російської економіки в економіку світу. Б. Єльцин підкреслив, що російські дипломати і політики мають терпеливість впливати на світові події на добро всього людства, бо у сьогоднішньому світі, на його думку, «менше місця на накази одної країни, навіть найбільш могутньої». Він також підкреслив важливість співпраці Росії з Америкою та закликав дипломатів переконати Державну Думу ратифікувати договір про обмеження зброї «Старт-2», котрий він твердить допомогло Росії досягнути «цілковитого» балансу з американським ядерним арсеналом.

ВІДБУЛАСЯ ПРЕЗЕНТАЦІЯ УНІАРСЬКОЇ ДЕКЛАРАЦІЇ ПРАВ ЛЮДИНИ

Київ. — «Універсальна декларація прав людини є головною засадою нашої діяльності», — зазначила представник українського відділу асоціації Міжнародна амністія Наталія Дуліба. У запланованих зборах, присвячених кампанії Міжнародної амністії з відзначення 50-річчя Універсальної декларації прав людини, взяли участь правозахисники і активісти Міжнародної Амністії з усієї України, а також гості з Великої Британії, Словаччини, Польщі, працівники представництва ООН в Україні, активісти жіночих та профспілкових рухів. Учасники презентації поставили свої підписи під принципами декларації, яку прийняв Генеральний Східний Суд у вівторок, 12-го травня, у своїй 45-хвилинній промові до офіційних чинників міністерства закордонних справ, визнаючи головні цілі законної політики Росії. Серед головних пріоритетів він назвав забезпечення територіальної цілісності країни, гарантію державної безпеки, демократизацію громадського, переведення в життя реформ та вліття російської економіки в економіку світу. Б. Єльцин підкреслив, що російські дипломати і політики мають терпеливість впливати на світові події на добро всього людства, бо у сьогоднішньому світі, на його думку, «менше місця на накази одної країни, навіть найбільш могутньої». Він також підкреслив важливість співпраці Росії з Америкою та закликав дипломатів переконати Державну Думу ратифікувати договір про обмеження зброї «Старт-2», котрий він твердить допомогло Росії досягнути «цілковитого» балансу з американським ядерним арсеналом.

В Індонезії вбито шістьох демонстрентів

Джакарта, Індонезія. — Тут у вівторок, 12-го травня, досі до університетських вулиць обмежені студентські протести перетворилися в головну вулицю столиці, на що поліційні загони окремого призначення жорстоко зареагували, відкривши вогонь по демонстрантах, убиваючи шістьох студентів і поранивши принаймні понад десяток інших.

Згідно з очевидцями, поліційна жорстокість мала початок після цілоденних студентських демонстрацій, в яких 6000 учасників, співаючи та закликаючи президента Сукарто зрезувати. Однак, коли вони відмовились повернутися на університетські подвір'я, поліційні загони окремого призначення почали наступати, урядуючи гумовими палками та пострі-

лами по демонстрантах. Впродовж тримісячних студентських демонстрацій в Індонезії, ця була найбільш серйозна, що показала, що ці студентські протести не є обмежені до демонстрацій у загальнонавчальних університетських країнах. Ця демонстрація мала свій початок в Трісакському університеті, ексклюзивному приватному університеті, куди ухилилися діти індонезійської еліти — високих державних урядовців і військових старшин.

Ця крива студентська демонстрація в Джакарті викликала також першу публічну реакцію від Уряду президента Білла Клінтона, підтверджуючи, що Індонезія потребує «політичних реформ», якщо хоче віднайти стабільність, а також закликав до президента Сукарто до згаданих його звітів контролю в країні.

В Україні (З інформації УНІАР)

МОРСЬКІ ДОСЛІДЖЕННЯ

СЕВАСТОПОЛЬ. — Звідси 7-го травня вийшов у море науково-дослідний корабель «Горизонт», спонсований Міністерством України у справах Науки і Технологій. На кораблі є спеціалізована лабораторія та апаратура для праці понад 20 наукових фахівців у галузі морських досліджень. У рамках Національної програми досліджень і використання ресурсів Азово-Чорноморського басейну, інших районів світового океану науковці проведуть комплексні морські дослідження, спостереження за змінами морського середовища, оцінку стану живих ресурсів моря, дослідження динаміки морських та океанічних екологічних систем, визначать перспективи розвитку та використання людських ресурсів морського дня, проведуть фундаментальні дослідження з фізіології. Корабель везе українські експонати за тематикою морських досліджень та історії України. Їх демонструватимуть на виставці ЕКСПО-98, що відбудеться в Лісбоні від 23-го травня до 4-го жовтня цього року.

ВІДБУЛАСЯ ПРЕЗЕНТАЦІЯ УНІАРСЬКОЇ ДЕКЛАРАЦІЇ ПРАВ ЛЮДИНИ

Київ. — «Універсальна декларація прав людини є головною засадою нашої діяльності», — зазначила представник українського відділу асоціації Міжнародна амністія Наталія Дуліба. У запланованих зборах, присвячених кампанії Міжнародної амністії з відзначення 50-річчя Універсальної декларації прав людини, взяли участь правозахисники і активісти Міжнародної Амністії з усієї України, а також гості з Великої Британії, Словаччини, Польщі, працівники представництва ООН в Україні, активісти жіночих та профспілкових рухів. Учасники презентації поставили свої підписи під принципами декларації, яку прийняв Генеральний Східний Суд у вівторок, 12-го травня, у своїй 45-хвилинній промові до офіційних чинників міністерства закордонних справ, визнаючи головні цілі законної політики Росії. Серед головних пріоритетів він назвав забезпечення територіальної цілісності країни, гарантію державної безпеки, демократизацію громадського, переведення в життя реформ та вліття російської економіки в економіку світу. Б. Єльцин підкреслив, що російські дипломати і політики мають терпеливість впливати на світові події на добро всього людства, бо у сьогоднішньому світі, на його думку, «менше місця на накази одної країни, навіть найбільш могутньої». Він також підкреслив важливість співпраці Росії з Америкою та закликав дипломатів переконати Державну Думу ратифікувати договір про обмеження зброї «Старт-2», котрий він твердить допомогло Росії досягнути «цілковитого» балансу з американським ядерним арсеналом.

В АМЕРИЦІ

РОСІЙСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ Борис Єльцин, у вівторок, 12-го травня, у своїй 45-хвилинній промові до офіційних чинників міністерства закордонних справ, визнаючи головні цілі законної політики Росії. Серед головних пріоритетів він назвав забезпечення територіальної цілісності країни, гарантію державної безпеки, демократизацію громадського, переведення в життя реформ та вліття російської економіки в економіку світу. Б. Єльцин підкреслив, що російські дипломати і політики мають терпеливість впливати на світові події на добро всього людства, бо у сьогоднішньому світі, на його думку, «менше місця на накази одної країни, навіть найбільш могутньої». Він також підкреслив важливість співпраці Росії з Америкою та закликав дипломатів переконати Державну Думу ратифікувати договір про обмеження зброї «Старт-2», котрий він твердить допомогло Росії досягнути «цілковитого» балансу з американським ядерним арсеналом.

ВІДБУЛАСЯ ПРЕЗЕНТАЦІЯ УНІАРСЬКОЇ ДЕКЛАРАЦІЇ ПРАВ ЛЮДИНИ

Київ. — «Універсальна декларація прав людини є головною засадою нашої діяльності», — зазначила представник українського відділу асоціації Міжнародна амністія Наталія Дуліба. У запланованих зборах, присвячених кампанії Міжнародної амністії з відзначення 50-річчя Універсальної декларації прав людини, взяли участь правозахисники і активісти Міжнародної Амністії з усієї України, а також гості з Великої Британії, Словаччини, Польщі, працівники представництва ООН в Україні, активісти жіночих та профспілкових рухів. Учасники презентації поставили свої підписи під принципами декларації, яку прийняв Генеральний Східний Суд у вівторок, 12-го травня, у своїй 45-хвилинній промові до офіційних чинників міністерства закордонних справ, визнаючи головні цілі законної політики Росії. Серед головних пріоритетів він назвав забезпечення територіальної цілісності країни, гарантію державної безпеки, демократизацію громадського, переведення в життя реформ та вліття російської економіки в економіку світу. Б. Єльцин підкреслив, що російські дипломати і політики мають терпеливість впливати на світові події на добро всього людства, бо у сьогоднішньому світі, на його думку, «менше місця на накази одної країни, навіть найбільш могутньої». Він також підкреслив важливість співпраці Росії з Америкою та закликав дипломатів переконати Державну Думу ратифікувати договір про обмеження зброї «Старт-2», котрий він твердить допомогло Росії досягнути «цілковитого» балансу з американським ядерним арсеналом.

ВІДБУЛАСЯ ПРЕЗЕНТАЦІЯ УНІАРСЬКОЇ ДЕКЛАРАЦІЇ ПРАВ ЛЮДИНИ

(Закінчення на стор. 3)

КОНФЕРЕНЦІЯ МІРЯН УКЦЕРКВИ УКРАЇНСЬКЕ ПАТРІАРХАЛЬНЕ СВІТОВЕ ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКЕ ПАТРІАРХАЛЬНЕ ТОВАРИСТВО В ЗСА

влаштує

ПІДГОТОВУЄ КОНФЕРЕНЦІЮ МІРЯН

для участі представників мирян на другій сесії
ПАТРІАРШОГО СОБОРУ у Львові

темою якої буде:

РОЛЯ МІРЯН В УКЦЕРКВІ

Одноденна конференція відбудеться
в суботу, 30-го травня 1998 р.

в готелі RAMADA INN
Route 10, East Hanover, New Jersey, 07936
tel.: (973) 386-5622

з наступним порядком:

9:00 год. рано реєстрація учасників (реєстраційне:
20 дол., що включає обід);
10:00 год. відкриття і перша сесія;
12:00 — 1:00 обід
1:00 — 5:30 друга і третя сесії;
6:30 год. вечери для згопозначених делегатів і
гостей.

Перевіжені поволі:

МИХАЙЛО КОСІВ і МИРОСЛАВ МИРОШНИЧ — з України
о. ІВАН КРОТЕЦЬ, ЛЕСЯ ШУР, ЛЕОНІД РУДНИЦЬКИЙ,
АНДРІЙ СОРОКОВСЬКИЙ, МИКОЛА ГАЛІВ і
ВАСИЛЬ КОЛОДІЧИН — з діаспори

З'їзд УПСО для уповноважених делегатів Крайових
Патріархальних і Мирянських Товариств
відбудеться

в неділю 31-го травня в цьому ж самому готелі
з окремим порядком нарад.

Зголошення і замовлення на нічліг
(кімната на одну і дві особи: 60 дол за одну ніч). Просимо надіслати до:

Василя Никифорука тел.: (718) 424-0754

Запрошується мирян і духовенство до численної участі.

ПЕРЕЖИВАННЯ НА ЦІЛЕ ЖИТТЯ

За благословенням хол. місіонер в Назареті,
Владимира Микола Вішаря, ЧНІ

відбудеться

16-денна (від 16 вересня 1998 р.)

ВЕЛИЧАВА ДІСЦЕЗАЛЬНА ПРОЩА ДО СВЯТОЇ ЗЕМЛІ І В УКРАЇНУ

яку провадитиме хол. місіонер в Назареті,
а тепер в Україні

МОНС. ЯРОСЛАВ СВИЩУК

Ціна прощі 2,898 дол. включас:

- подорож літаком,
- всі готелі і
- харч два рази на день.

Подорож включас такі міста в Святій Землі і в Україні:

* Тель Авів, * Єрусалим, * Вифлєс, * Назарет, * Цезарія,
* Тиверіада, * Капернаум, * Тайфа, * Кіів, * Канія, * Львів, * Тернопіль,
* Івано-Франківськ, * Яремче, * Ворхота-Карпати, * Коломия.

Депозит 300 дол. повинен бути зложений
не пізніше як 60 днів до відльоту.

Зголошення просимо спрямовувати
на адресу катедри св. о. Миколая до:

Msgr. Jaroslav Swyschuk,
2238 W. Rice St., Chicago, IL 60622

Тел.: (773) 276-4537

ГОЛОВНА УПРАВА ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНЦІВ ЗСА „САМОПОМІЧ“

повідомляє

всі Відділи та їх членів до цього року припадає

50-ліття ЗАСНУВАННЯ Т-ва САМОПОМІЧ

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться

10-го жовтня 1998 р. о год. 10-ї рано
в Українському Народному Домі
при 140-142 2-га Авеню
в Нью Йорку.

Планується

БЕНКЕТ

та видання

ПРОПАМ'ЯТНОЇ КНИГИ

Ювілейний Комітет просить переслати історію свого Відділу та світлину Управи і як також придати оголошення до пропам'ятної книги. Кошті становлять 100 дол., а історію 50 дол. Якщо Відділ приділяє А платні оголошення історію Іншого Відділу буде поменшено безплатно.

Листи/матеріали проху вислати до:

50 Year Jubilee Committee, c/o Mrs. Stefania Kosovych
125 E. 4th Street Apt. 12 New York, NY 10003

По інформації телефонувати до

Михайла Савицького:

(212) 473-7310 ext. 123

Українсько-...

(Закінчення зі стор. 2)

релігійні справи навіть найважливіші дискусії часто ведуться в представництвах Московського Патріархату, без навіть формальної репрезентації українців.

У політичній площині симпатії Італії були радше не по стороні українців, під час наших визвольних змагань. Так, під час польсько-української війни у 1918–19-их роках італійці перетримали в полоні близько 100,000 українських воїнів із Галичини, замість їх відпустити як найскоріше додому. Це тоді, як полонені поляки були заохочували вступати до армії ген. Галлера, яка пізніше інтервенувала проти українців в Галичині, у найбільш критичний час. Велике число українських полонених (забраних італійцями в останніх днях війни) можна пояснити тим, що австрійський генеральний штаб чомусь уважав їх за найбільш надійних воїнів і залюбки вислав їх якраз на італійський фронт. Тим фактом була, до певної міри, перерізна польсько-українська війна. Також Рада Амбасадорів, яка із руху Ліги Націй, 14-го березня 1923 року признала Польщі суверенні права на Східню Галичину (де Польща мала право тільки на окупацію на 25 літ), зробила це якраз на внесок амбасадора, що репрезентував Італію.

Тому в поверсальській Польщі панувала на-загал добра опінія про Італію, що мала тоді та-кож одну із найсильніших армій в Європі, — як про вірну країну, де панує порядок і добробут. Були думки, що це Муссоліні зробив модерну націю із народу, який любив ще цілком недавно циліями диями байдкувати на пляжах, із головою мушлі та слимаки, випісуючи „о солє міо“. І в таких умовах Муссоліні перевино-вав італійців, зробив із них (так тоді дехто думав) „світвою потугу“. Це дуже імпонувало тоді полякам, які завітали в себе досить авторитарну владу, про-голосили себе дуже оп-тимістично „моцдарством“, тобто великою потугою, і якраз 60 років тому роз-почали цілком незалеж-ну, крайню агресивну за-кордонну політику, дома-гаючись „колоній“ та го-лосу у всіх важливих міжнародних справах, як, наприклад, поділ Чехо-Словаччини.

При кінці слід згада-ти, що Італія, мимо всьо-го, була такі останньою країною, де могли прожи-вати українські політичні активісти в міжвоєнному часі, тоді, як, наприклад, Швайцарія їх безсером-но видворювала, через безстанні скарги поля-ків і більшовиків на них як „терористів“. А наші туристи, які тепер мають нагоду поїхати до Італії, кажуть, що італійці не раз згадують цілком позитив-но деякі реформи в Італії, переведені Муссолінім, як підставу до повенного добробуту й теперішнього економічного розвитку.

Р. Шпек з делегацією...

(Закінчення зі стор. 2)

— Чи Канада досить допомагає фінансово Украй-ні?

— Знаєте, це такий не народився, який би сказав, що ми не хочемо більше. Але тут стоїть питання — а скільки фондів ми готові ефективно використати? То-му що це не є спадщина чи подарунок. Кредити, які на-даються, треба буде віддавати, і тому ми повинні з цих грошима ефективно працювати. Я думаю, що при-скорення економічних реформ в Україні буде тим фак-тором, який поглибити і розвиток фінансових взаємин між нашими державами. Хоча відзначити Канаду в числі перших держав, які з Україною працюють на більш вигідних умовах, ніж інші держави.

— Ви підписали протокол про фінансове спів-робітництво між Кабінетом Міністрів України та Корпорацією розвитку експорту Канади. Що це кон-кретно дає Україні й Канаді?

— Канаді це дає можливість збільшити експорт своїх товарів з України. А українським під-приємцям — дістати високоякісні товари і технологію, яку можна використати в сільському господарстві, енергетиці і в будь-яких галузях, бо дає можливість платити не відразу готівкою за ці товари, але протягом п'яти чи десяти років. Це також створить краці ринкові умови для розвитку торгівлі та інвестицій між нашими державами.

— Західні країни погодилися допомагати Україні в закритті Чорнобиля і в пошуках здобуття альтер-нативної енергії. Чи Канада щось робить у тому на-прямку?

— Канада активніша, ніж інші країни Великої сім-ки, позиція канадського уряду більш конструктивна, більш зв'язана, і ми розраховуємо, що вона такою буде і надалі. Ми вчливі і урядові Канади, і канадському на-родові за те, що вони не є байдку до такої тяжкої про-блеми, як ліквідація наслідків чорнобильської ката-строфи.

— 29-го березня відбулися вибори до Верховної Ра-ди України. Які ваші враження?

— Перший позитив — це те, що вибори відбулися. Те, що велика кількість людей взяла участь у виборах. Це надзвичайно важливе, тому що Україна хоче й на-далі розвиватися демократичним шляхом. Те, що до парламенту прийшли представники незалежних засобів масової інформації, що прийшло близько дві тисячі осіб підприємців, фермерів, фінансистів — це позити-вне. Я певен, що ці люди будуть допомагати прискоро-вувати політику економічних реформ. Негатив, в пер-шу чергу, полягає в розпорозненні центристських та правих сил, що не дало можливості їм поєднати достатню кількість мисль в парламенті і достойно пред-ставити партії, які мають державотворче спряму-вання і які стоять за сильною незалежною соборно Україну. Отже, і праві, і центристи за рахунок такого розпо-рознення у значній мірі поступилися місцями в парла-менті лівим. Я сподіваюся, що це буде доброю наукою для майбутнього.

КИТАЙСЬКЕ УТРУПВАННЯ ПІДТРИМКИ Релігійної свободи повідомило, що китайський уряд напе-редплі приїзду президента Білла Клінтона звітлив з концентраційного табору 78-річного римо-католицько-го Єпископа Зенг Жінгму. Єпископ Зенг належить до китайської підпілля Римо-Католицької Церкви вірної Ватиканові, а не до офіційно дозволеної урядом церк-ви. Його заслали до концентраційного табору за те, що він відправляв заборонені Богослужби. Тепер Єпископ Зенг Жінгму перебуває під домашнім ареш-том.



НАША АДРЕСА:
272 Old Short Hills Road
Short Hills, NJ 07078
Тел. 973-376-5140
Факс: 973-376-4988

Ваш внесок допоможе дітям!
(прошу зазначити суму)

☐ \$1,000 ☐ \$100
☐ \$500 ☐ \$25
☐ \$250 ☐ інше

Прізвище _____

Адреса _____

Телефон _____

Дякуємо за Ваш безплатковий внесок.
Будь-ласка оформлюйте Ваш чек на Ім'я
CSRIF. Ми щиро вдячні Вам за допомогу.

ФОНД ДОПОМОГИ ДІТЯМ ЧОРНОБИЛЯ



СВІТЛИНА НА ВИЩІЙ ДІТІНІ ШКОЛІ
СВІТЛО БУВАЄ КРИХКІМ ОБ'ЄКТОМ

В ДРУГУ СУМНУ, ВОЛОЧУ РІЧНИЦЮ
відкошу у Господню вічність 25-го травня 1998 р.
нашого найдорожчого і незабутнього
МУЖА, БАТЬКА, ДІДУСЯ І ПРАДІДУСЯ

СВ. П. О. КРИЛОШАНИНА ВАСИЛЯ СТЕБЕЛЬСЬКОГО

заупокійні

БОЖЕСТВЕННІ ЛІТУРГІЇ

будуть відправлені

у Соборі св. Юра у Львові

і в церквах:

Рождства Пречистої Діви Марії, Редінг, Па.;
св. Михайла, Чері Гілла, Н. Дж.;
Благовіщення, ПДМ, Мелроуз Парк, Па.;
Пречистої Діви Марії у Люді, Франція;
оо Василія, Вестон, Канада;
св. Івана, Онтаріо, Канада;
і у каплицях: Веніс, Флориди, Парана (Бразилія).

Про молитви за спокій душі покійного просить
дружина АРКАДІЯ і родина.



Ділимося сумною вісткою, що 6-го травня 1998 р. відійшов
у вічність в Україні на 88-му трудових році життя
наш найдорожчий БАТЬКО, БРАТ І ДІДУСЬ

БЛ. П. АЛЕКСАНДЕР КОЛЯНКОВСЬКИЙ

ПОХОРОННІ відправи відбулися в українській католиць-
кій церкві в Івано-Франківському.

Залишені у глибокому смутку:

доньки — д-р ХРИСТИНА КОЗАК зі синами
ОРЕСТОМ і РОМАНОМ з родиною
проф. ЛАРИСА ФАБРИКА з родиною
син — ІВАН МИРОН з родиною
сестра — МАРІЯ ГЕРУС-МАРТИК
сестрині — ІВАН ІГОР АЛЕКСАНДЕР ГЕРУС
братанок — ІВАН ЕВГЕН КОЛЯНКОВСЬКИЙ
з родиною.



Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і
знайомими, що 29-го квітня на 48-му році життя
відійшла у вічність наша найдорожча
ДРУЖИНА, МАМА, СЕСТРА І НЕВІСТКА

БЛ. П. ОЛЯ ЦИБРІВСЬКА ур. МАТЛА

ПОХОРОН відбувся 2-го травня 1998 р. з української
католицької церкви св. Миколая у Філадельфії, Па.
ПОХОВАННЯ на цвинтарі св. Марії

Благовіщення Пресвятої Богородиці у Мелроуз
Парк;
свв. Володимира і Ольги в Чикаго, Ілл.

В СРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТІ 8-го червня
відбудуться поминальні Богослужіння в церквах

у глибокому смутку:

муж — РОМАН
доя — МАРУСЯ
сини — АДРИАН І
— ОЛЕГ
брати — ЗЕНОВІЙ з родиною
— ВОЛОДИМИР з родиною
— МИРОСЛАВА ЦИБРІВСЬКА
тоща — БЛИЖЧІ І ДАЛЬША РОДИНА В ЗСА, Канаді й Україні.

Тетяна Рішко

Українських
дітей — до
українських
літніх таборів!

Усі присутні на 10-річчя Театру ім. Леся Курбаса, яке цей театр рішив відзначити саме в Нью-Йорку окремим вечором в Українському Інституті Америки, відчули, що це ствердження, кинуте Ларисою Онищенко, відомою із своєї науково-літературної праці в ділянці театру, адекватно відповідало саме членам цієї виняткової групи і вони справді вміють цією стежкою йти, не збившись досі з неї.

Святкування свого 10-ліття 28-го березня члени театру вибрали на закінчення свого третього вже з черги турне в ЗСА, яке либов' було найбільш успішним та принесло їм багато вдоволення. Але і цей маленький „ювілей“ вони не залишили тільки святом для себе, а вибрали для нього відзначення молодого, як вони, поета і, як вони, жителя Львова Богдана-Ігоря Ан-

„Найбільше щастя — це вміти знайти свою власну стежку в театрі життя“



Актори театру у виконанні веселих монологів (зліва): Ю. Мисак, О. Цюна, А. Водичев, О. Драч.



Цілий ансамбль дякує публіці. Справа — керівник В. Кучинський. (Світлина М. Борових).

тонича, рецитуючи його поезії при супроводі фортепіанової музики Й. С. Баха у вмілому виконанні Наталки Половинки.

Вечір-ювілей, здається, залишиться незабутнім для всіх, що його пережили. Його святкова форма, письмове привітання Л. Залескої-Онищенко, відчитане Надією Світличною, і теплі слова постійної опіки „курбасівців“ на терені ЗСА О. Кузьмович викликали відразу настрій, відповідальний для святкування, а завершало його з глибоким розумінням і відчуттям передавання поезії Б.-І. Антонича, в якому брали участь усі члени театральної групи з режисером та керівником Володимиром Кучинським включно.

повідними лемківськими піснями, хоча Б.-І. Антонич своє дуже коротке життя перебував у Львові, але народившись на Лемківщині, постійно у своїй творчості повертався до цієї вужої батьківщини. Ледве чи часто можна почути таке передавання думок і настрою поета і ледве чи краще можна було підібрати вірш разом з музикою для цього виняткового вечора. Не диво, що можна було в невідно з глядачів зауважити слів зворушення, а і привітний залі Українського Інституту Америки, заповнений столикми з учасниками, немов розсіяні святинні, а рівночасно так дуже рідні настрій.

Цю близькість переживань „курбасівців“ з публікою у їхнє 10-річчя

можна було добре відчувати також у другій частині вечора, яку члени театру заповнили веселими піснями та скечами про самих себе, що їх вони склали десь, певно, між однією а другою виставою, або мандруючи з міста до міста по Північній Америці. Тут вони не шкодували гумору та відповідних характеристик поодиноких товаришів акторської праці, а відповідно складені слова до загально відомих пісень додавали ще гумору та рівночасно й сентименту. Бо ж мелодії тих пісень, добре відомі з львівського репертуару, відразу пригадували різні призабуті моменти, хоча слова до них відповідали святоті, на яке вони були складені.

„Ще раз спалують софити, Виходили ти на сцену не раз, Щоб знову зал заповнити, Відчувти справжній, відчувти гри екстаз.“

Приде це час і ми згадуємо не лише, Прийде це час, коли крильми торкнемось мрій, Скажемо собі: „Ми зовсім зовсім молоді ще! І не з'яв'яє нам сад, нетанучий сад надій“...

Чи ж можна було не усміхнутися, слухаючи тих слів на давню так добре звану мелодію?

Україна в Європейській еліті плавання

Саме так відзначив осяги українських плаваків англійський журнал в Європі „Ді Ворлд оф свіммінг“ наприкінці 1997 року. Тоді в цьому числі журналу були надруковані підсумки виступу несповної, бо тільки 7-членної репрезентації України на Європейському чемпіонаті в Севільї, де вона здобула 7 медалей. У складі цієї дружини тоді змагалися Яна Клочкова, Світлана Бондаренко, Ірина Нікітіна, Олена Лапунова, Денис Силантєв, Ігор Снітко і Денис Загородній. Цей значний успіх українських плаваків відзначив тоді президент Міжнародного Олімпійського Комітету Антоніо Самаранч, який прислав до президента НОК України Велери Борзова вітальне листа.



Редагус Омелян Твардовський



На прийнятті у Президента України Леоніда Кучми (зліва): А. Власков, тренер Іван Прокура, С. Бондаренко, В. Пустовойтенко — прем'єр-міністр України, Л. Кучма, В. Борзова.

В цьому році ми вже інформували читачів „Спортивний Вістий“ про чергові помітні досягнення плаваків України в етапах змагань за чемпіонати світу. Завдяки блискучим перемогам у різних країнах світу, де проходили ці змагання, окремі українські плаваки з реальними кандидатами на чемпіонські нагороди в кількох конкурентних. Треба відзначити, що дальший розвиток плавацького спорту в Україні, як і небували успіхи українських плаваків на міжнародній арені, треба задовольняти невтомно й послідовно в своїй праці президентів Федерації плавання України Андрієві Власкову. Минуло вже більше як 7 років від часу советської імперії (було це в грудні 1990 року), коли в Монреалі, Канада, завдяки вагомі підтримці УСЦАК, прибула сюди під проводом А. Власкова група плаваків на один з етапів змагань за чемпіонат світу, в яких вони вже тоді репрезентували незалежну Україну. Саме в цей час проводилася підготовка в Україні до історичного референдуму, що ним український народ остаточно вибрав свою незалежність. Саме тодішня зустріч Власкова, тренерів і плаваків України з делегацією УСЦАК, в якій були голова М. Стебелський, пресовий реф. О. Твардовський і



Чемпіон світу 1998 року Денис Силантєв.

фінансовий секретар О. Напора, зродила ідею і дала поштовх до створення в рамках УСЦАК „Фонду відродження спорту в Україні“, завдяки якому спортова Україна значно вчасніше виїшла на міжнародну спортову арену. Присемно, що про це добродійство не забув президент Федерації плавання України. Недавно до Управління УСЦАК наспів лист від цього заслуженого спортового дітя, в якому він, між іншим, написав: „Користуючись ці-

понад 35,000 плаваків і плавачок. В активні плавацького доробку є чемпіонів світу і Європи. В серпні 1997 року в Англії

на юніорському чемпіонаті Європи плаваки України вибороли 5 золотих медалей (Яна Клочкова — 2, Денис Загородній — 2, Ірина Нікітіна — 1). Це наші олімпійські надії“, — відзначив А. Власков. В червні цього року запляновані чергові плавацькі змагання в серії „Веселий дельфін“ і вони мають пройти в Дрогобичі, Галичина.

Подав О. Твардовський

ARK & COMPANY
DEPARTMENT STORE
26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel: (212) 473-3550

ВСІ НАЙНОВІШІ КНИЖКОВИДАННЯ одержите в ARCI.

• ДО ВИНАЙМОУ •

Винаймуйте мале улюблене помешкання в Йонкерс (Yonkers) для однієї особи з окремим входом, яке має машини до паркування. По інформації тел.: (914) 963-1622

* FUNERAL DIRECTORS *

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОКЛІН, БРОКЛІН, НЬЮ-ЙОРК І ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙГРО — директор
Родина ДМИТРИЙ
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

ПОСЛАННЯ, ГРОШІ, ХАРЧІ З КАТАЛОГУ
в усьому світі за допомогою
нашого сервісу.
\$0.79/лб \$1.99/лб
Платіть за доставку грошей і харчів.
Експресна доставка грошей і харчів.
Tel: (908) 805-9666
УКРАЇНСЬКА ПЛАТІЖНА
VATRA
7th MAIN ST., SOUTH BOUND BROOK
Офіційний представник фірми **ATM**

Запрошуємо вас зробити несподівану приємність рідним чи знайомим передплатуючим ім „The Ukrainian Weekly“
Передплатіть студентам The Ukrainian Weekly

THE UKRAINIAN WEEKLY
• Якщо маєте сина, доньку, внука чи внучку в університеті передплатіть ім „The Ukrainian Weekly“.
• Газета буде доставлена до місця навчання.
• „The Ukrainian Weekly“ це поміст, який допомагає втримувати зв'язок з українським життям та українською громадою і служить усім генераціям.
• У цій газеті знайдете цікаві матеріали з різних ділянок, як також з життя української молоді в Америці, Канаді та Україні.
• „The Ukrainian Weekly“ це газета, завдяки якій українська молодь задержить свою ідентичність.
• „The Ukrainian Weekly“ це видання Українського Народного Союзу, найстаршої забезпеченої громадської української організації в ЗСА, яка завжди допомагає своїм членам, українській громаді та Україні.

Переплата

Дія членів:	Річка	За число
Для членів:	\$40.00	..77
Для нечленів:	\$60.00	..108

Переплату надіслати до „The Ukrainian Weekly“
P.O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, N.J. 07054
Tel.: (973) 292-9800 (Ext. 3042) • Fax (973) 644-9510

СОБОРНА УКРАЇНА
25 ДИП-СУПРОВОДЖЕНО
02-го серпня — 26-го серпня
ВКЛЮЧАЮЧИ ВСЕ

Нью-Йорк-Львів	\$679 + \$40 податки	\$719 разом
Нью-Йорк-Київ	\$679 + \$33 податки	\$712 разом
Нью-Йорк-Франківськ	\$679 + \$40 податки	\$719 разом

НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ
СЛУЖБА БЕЗПЕКИ УКРАЇНИ
УКРАЇНСЬКЕ ІСТОРИЧНЕ ТОВАРИСТВО
Володимир Пристайко
Юрій Шаповал
МИХАЙЛО ГРУШЕВСЬКИЙ
І ГПУ-НКВД
Трагічне десятиліття: 1924-1934
Київ: „Україна“, 1996
На підставі унікальних, недоступних раніше документів і матеріалів з архівів ГПУ-НКВД автори досліджують останні роки життя і діяльності М. Грушевського.
Ціна 25 дол. з пересилкою
Замовити можна в
BOOKSTORE
P.O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054
Мешканці Нью-Джерсі просимо додати 6% податку.

ГРОМАДСЬКІ ІМПРЕЗИ
Редакційні вістки про громадські імпрези будуть поміщені у „Свободі“ тільки після появи платих оголошень у щоденнику або „Українському Тижнику“.
Редакція „Свободи“

Чи знаєте, що
„СВОБОДА“
це не тільки найстарший український щоденник у світі
безперерійної появи, але й найдовшеживий.
За нього платять члени УНСОЮзу 30 центів, а нечлени — 40 центів.
Чи не варто підтримати цю газету передплатують?
P.O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054
Tel.: (973) 292-9800

ЗМІНА АДРЕСИ
В справі зміни адреси непотрібно телефонувати, а тільки прислати нову адресу до:
Адміністрації „Свободи“
P.O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

□ „Свобода“
□ „The Ukrainian Weekly“

Моя СТАРА АДРЕСА була:
Число Відділу (якщо член УНС)
Ім'я і прізвище
Адреса

Моя НОВА АДРЕСА така:
Ім'я і прізвище
Адреса

На зміну адреси проситимся
ОБОВ'ЯЗКОВО ДОПЛАТИТИ \$1.00
ПЕРЕВЕДЕННЯ ЗМІНИ АДРЕСИ ТРИВАЄ 1-2 ТИЖНІ